

2026

Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti
proti vlhkosti –
Část 2: Kondenzace (expozice v komoře se zásobníkem ohřáté vody)

ČSN
EN ISO 6270-2

67 3108

idt ISO 6270-2:2025

Paints and varnishes – Determination of resistance to humidity –
Part 2: Condensation (in-cabinet exposure with heated water reservoir)

Peintures et vernis – Détermination de la résistance à l'humidité –
Partie 2: Condensation (exposition en enceinte avec réservoir à eau chauffée)

Beschichtungsstoffe – Bestimmung der Beständigkeit gegen Feuchtigkeit –
Teil 2: Kondensation (Beanspruchung in einer Klimakammer mit geheiztem Wasserbehälter)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6270-2:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6270-2:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 6270-2 (67 3108) z listopadu 2018.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavně změny jsou uvedeny v předmluvě mezinárodní normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 3270 zavedena v ČSN EN 23270 (67 3008) Nátěrové hmoty a jejich suroviny. Teploty a vlhkosti vzduchu pro kondicionování a zkoušení

ISO 4618 zavedena v ČSN EN ISO 4618 (67 0010) Nátěrové hmoty – Slovník

Související ČSN

ČSN EN ISO 4628 (67 3071) (soubor) Nátěrové hmoty – Hodnocení množství a velikosti defektů a intenzity jednotlivých změn vzhledu

ČSN EN ISO 6270-1 (67 3108) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti vlhkosti – Část 1: Kondenzace (expozice z jedné strany)

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byla ke kapitole 12 doplněna národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: SVÚOM s. r. o., IČO 25794787

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 6270-2

Červenec 2025

ICS 87.040
EN ISO 6270-2:2018

Nahrazuje

Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti vlhkosti –
Část 2: Kondenzace (expozice v komoře se zásobníkem ohřáté vody)
(ISO 6270-2:2025)

Paints and varnishes – Determination of resistance to humidity –
Part 2: Condensation (in-cabinet exposure with heated water reservoir)
(ISO 6270-2:2025)

Peintures et vernis – Détermination de la
résistance à l'humidité –
Partie 2: Condensation (exposition en enceinte
avec réservoir à eau chauffée)
(ISO 6270-2:2025)

Beschichtungsstoffe – Bestimmung der
Beständigkeit gegen Feuchtigkeit –
Teil 2: Kondensation (Beanspruchung in einer
Klimakammer mit geheiztem Wasserbehälter)
(ISO 6270-2:2025)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2025-06-27.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 6270-2:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 6270-2:2025) vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2026 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6270-2:2018.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu/národní komisi uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 6270-2:2025 byl schválen CEN jako EN ISO 6270-2:2025 bez jakýchkoli modifikací.

Předmluva.....	
.....	6
Úvod.....	
.....	7
1..... Předmět normy.....	
.....	8
2..... Citované dokumenty.....	
.....	8
3..... Termíny a definice.....	
.....	8
4..... Označení.....	
.....	8
5..... Omezení.....	
.....	8
6..... Podstata metody.....	
.....	8
7..... Zkušební prostředí.....	
.....	8
8..... Zařízení.....	
.....	10
9..... Postup zkoušky.....	
.....	11
9.1..... Plnění vany.....	
.....	11
9.2..... Zkušební vzorky.....	
.....	11

9.3.....	Uspořádání zkušebních vzorků.....	11
9.4.....	Vizuální ověření kondenzace.....	11
9.5.....	Průběh zkoušky.....	11
9.5.1...	Začátek.....	11
9.5.2...	Prostředí kondenzace s konstantní vlhkostí (CH).....	12
9.5.3...	Prostředí kondenzace s proměnnou vlhkostí a teplotou vzduchu (AHT).....	12
9.5.4...	Prostředí kondenzace s proměnnou teplotou vzduchu (AT).....	12
9.5.5...	Přerušovaná kondenzace (IC).....	12
9.6.....	Přerušení.....	12
9.7.....	Konec zkoušky.....	12
10.....	Vyhodnocení.....	13
11.....	Preciznost.....	13
12.....	Protokol o zkoušce.....	13
Příloha A (normativní)	Stanovení referenčního množství zkondenzované vody.....	14
Bibliografie		15

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnosti všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty*, subkomise SC 9 *Obecné metody zkoušení nátěrových hmot*, ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty* na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 6270-2:2017) a ISO 11503:1995, které byly technicky zrevidovány.

Hlavní změny jsou:

- byl přidán cyklus přerušované kondenzace (IC) z ISO 11503;
- byly upřesněny požadavky na větrání komory a na vkládání vzorků;
- požadavky na rozmístění vzorků byly změněny na doporučení a byl objasněn účel rozmístění;
- byl přidán zjednodušený postup ověření kondenzace a dřívější postup byl přesunut do přílohy A;
- odkazy na citované dokumenty byly aktualizovány.

Seznam všech částí souboru ISO 6270 lze nalézt na webových stránkách ISO.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Účelem tohoto dokumentu je uvést jednotné podmínky a postupy expozice předem připravených zkušebních vzorků, na kterých mají být hodnoceny defekty. Tyto defekty se mohou vytvářet při vystavení vzorků vlhkým prostředím, např. při nepřetržité nebo střídavé kondenzaci vody.

Tyto zkoušky slouží k objasnění chování zkušebních vzorků ve vlhkých prostředích a k identifikaci všech defektů protikoroze ochrany zkušebních vzorků. Zkoušení nátěrů v těchto prostředích však nemusí poskytnout údaje potřebné k predikci jejich životnosti.

Po expozici se zkušební vzorky hodnotí buď v souladu s dohodnutými dokumenty [např. s příslušnou částí (částmi) souboru ISO 4628], nebo postupy dohodnutými mezi zúčastněnými stranami.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje obecné podmínky a postupy dodržované při zkoušení vzorků s nátěrem v prostředích s nepřetržitou nebo se střídavou kondenzací vody prováděném v komoře se zásobníkem ohřáté vody. Tyto podmínky a postupy zajišťují, aby výsledky zkoušek v různých laboratořích byly reprodukovatelné.

Tento dokument nezahrnuje tvar a přípravu zkušebních vzorků, dobu trvání zkoušky ani hodnocení jejích výsledků.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.